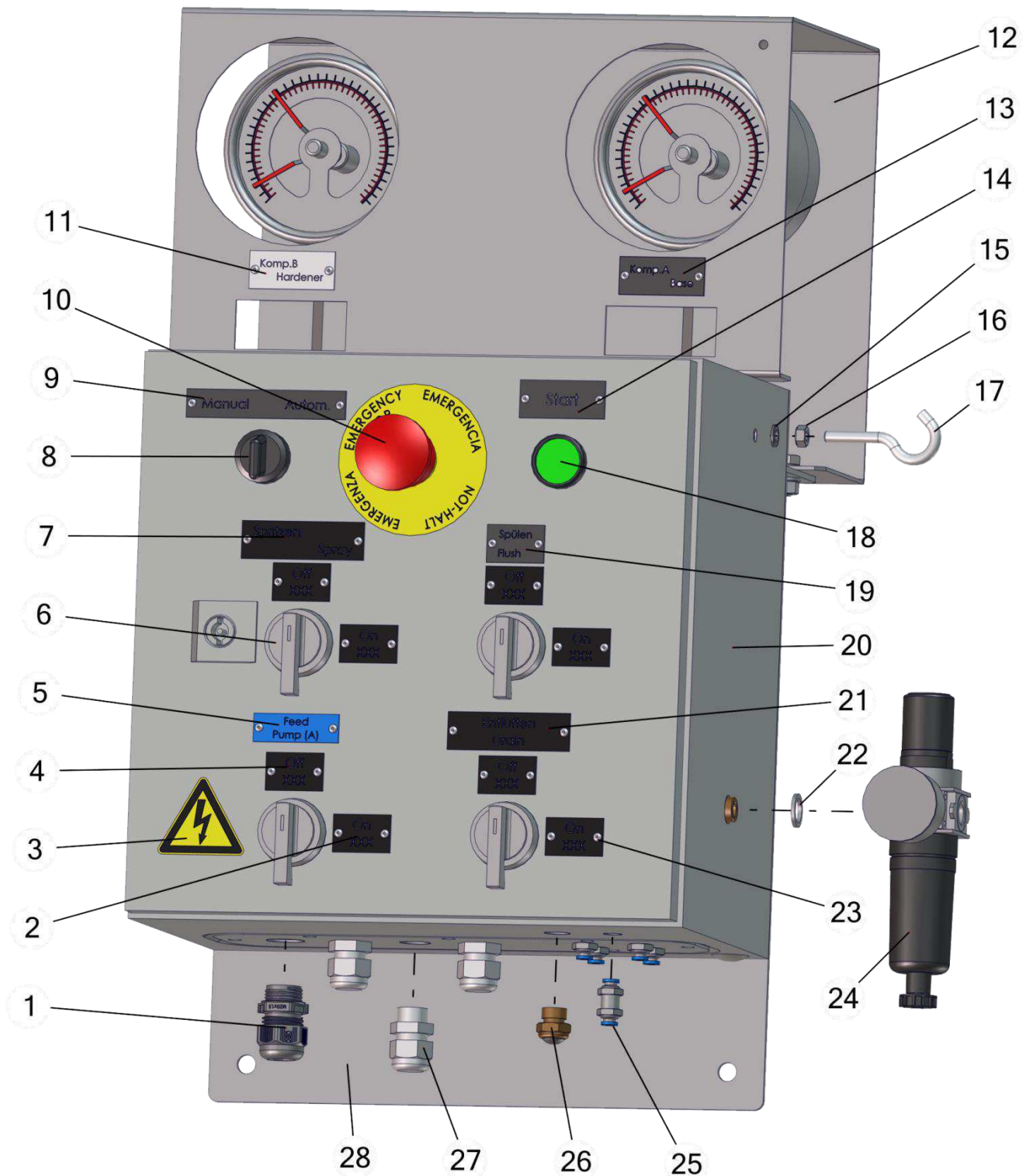




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description    | Désignation des articles |
|------|---------|------|------------------------------------------------|--------------------|---------------------|--------------------------|
| 1    | 0647734 | 1    |                                                | Kabelverschraubung | cable fitting       | raccord de câble à vis   |
| 2    | 0632262 | 4    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 3    | 0648860 | 1    |                                                | Klebeschild        | adhesive lable      | étiquette gommée         |
| 4    | 0632263 | 4    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 5    | 0646306 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 6    | 0665014 | 4    | V                                              | Schalter           | switch              | interrupteur             |
| 7    | 0632259 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 8    | 0649399 | 1    | V                                              | Drehknopf schwarz  | turning knob, black | bouton tourant, noir     |
| 9    | 0649480 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 10   | 0649403 | 1    | V                                              | Druckschalter      | push button         | bouton pussoire          |
| 11   | 0631667 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 12   | 0634133 | 1    |                                                | Schutzblech        | protecting plate    | tôle de protection       |
| 13   | 0631666 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 14   | 0631679 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 15   | 0460591 | 2    |                                                | U-Scheibe          | washer              | rondelle                 |
| 16   | 0460184 | 2    |                                                | Mutter             | nut                 | écrou                    |
| 17   | 0633920 | 1    |                                                | Schraubhaken       | screw bolt          | boulon à croc            |
| 18   | 0649397 | 1    | V                                              | Drucktaster        | push button         | bouton pussoire          |
| 19   | 0632270 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 20   | 0652025 | 1    |                                                | Schaltschrank      | control panel       | armoire de contrôle      |
| 21   | 0632260 | 1    |                                                | Schild             | lable               | étiquette                |
| 22   | 0632161 | 1    |                                                | Scheibe            | washer              | rondelle                 |
| 23   | 0633601 | 32   |                                                | Blindniete         | blind rivet         | rivet aveugle            |
| 24   | 0646893 | 1    | V                                              | Filterregler       | filter regulator    | filtre régulateur        |
| 25   | 0641265 | 5    |                                                | Steckverbindung    | screw fitting       | vissage                  |
| 26   | 0607088 | 1    |                                                | Schalldämpfer      | air muffler         | silencieux               |
| 27   | 0647735 | 3    |                                                | Kabelverschraubung | cable fitting       | raccord de câble à vis   |
| 28   | 0634871 | 1    |                                                | Halter             | holder              | porte-outil              |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

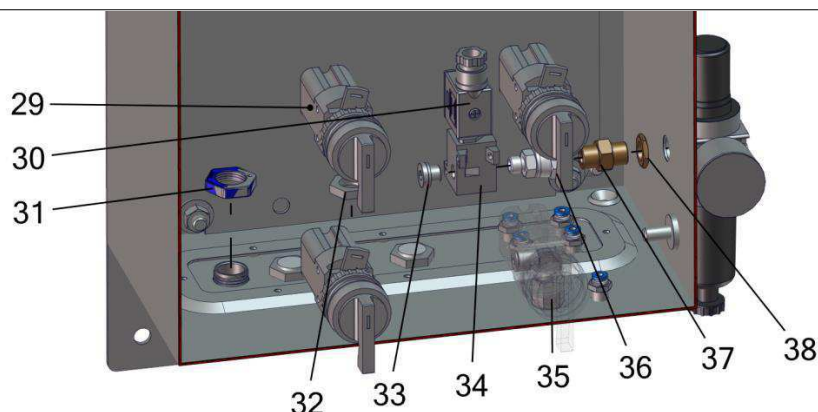
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA LP**

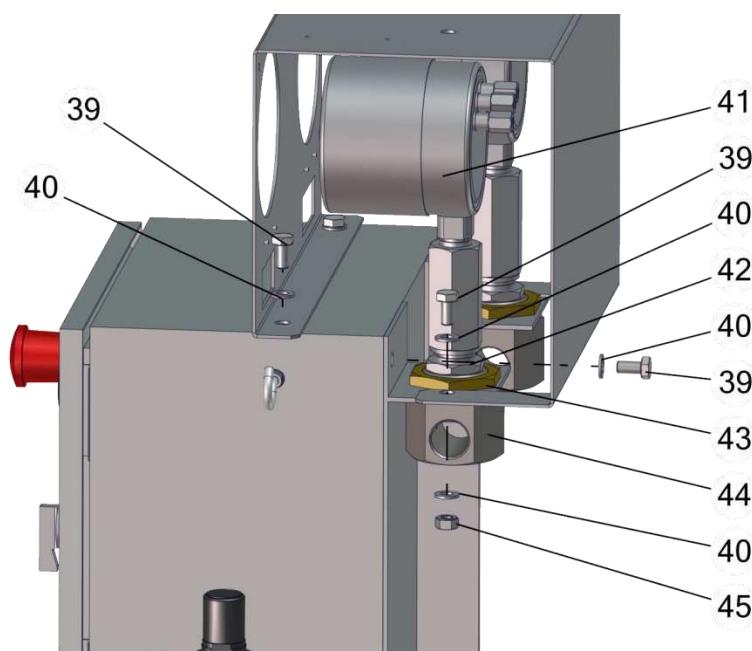
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-Mail: [jwold@wiwalp.com](mailto:jwold@wiwalp.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-Mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
Internet: [wiwa.com](http://wiwa.com)



| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung   | Part Description  | Désignation des articles |
|------|---------|------|------------------------------------------------|----------------------|-------------------|--------------------------|
| 29   | 0665016 | 4    | V                                              | Pneumatikventil      | pneumatic valve   | soupape de réglage       |
| 30   | 0647893 | 1    |                                                | Gerätesteckdose      | power socket      | socle connecteur         |
| 31   | 0647736 | 1    |                                                | Gegenmutter          | counter nut       | contre-écrou             |
| 32   | 0647737 | 3    |                                                | Mutter               | nut               | écrou                    |
| 33   | 0642590 | 1    |                                                | Stopfen              | plug              | bouchon                  |
| 34   | 0647891 | 1    | V                                              | Pneumatikventil      | pneumatic valve   | soupape de pneumatique   |
| 35   | 0647849 | 1    |                                                | L-Steckverschraubung | screw fitting     | vissage                  |
| 36   | 0648139 | 1    |                                                | Anschlussnippel      | connecting nipple | raccord                  |
| 37   | 0469068 | 1    |                                                | Doppelnippel         | male adaptor      | raccord double male      |
| 38   | 0631610 | 1    |                                                | Kontermutter         | lock nut          | écrou                    |



| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 39   | 0474797 | 6    |                                                | Schraube           | screw            | vis                      |
| 40   | 0460214 | 12   |                                                | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 41   | 0649486 | 2    | V                                              | Manometer          | gauge            | manometre                |
| 42   | 0634869 | 2    |                                                | Mutter             | nut              | écrou                    |
| 43   | 0634868 | 2    |                                                | Mutter             | nut              | écrou                    |
| 44   | 0658129 | 2    |                                                | Manometeraufnahme  | gauge receiver   | réception de manomètre   |
| 45   | 0460192 | 4    |                                                | Mutter             | nut              | écrou                    |



**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung       | Part Description      | Désignation des articles |
|------|---------|------|------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| a    | 0632080 | 4    | V                                              | Pneumatikventil - 5/2    | pneumatic valve - 5/2 | soupape de pneumatique   |
| b    | 0640619 | 10   |                                                | L- Steckverschraubung M5 | screw fitting M5      | vissage M5               |
| c    | 0648590 | 3    | V                                              | UND - Glied              | AND - switch          | élément - ET             |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [f]                             | Fett, säurefrei / acid-free /sans acide                                                                                                                        | 0000025                                                               |
| [t]                             | Trennmittel / release agent / agent sépérateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isocyanate / pour l'application<br>de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [m]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                               | 0000233                                                               |
| [ms]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                            | 0000118                                                               |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-Mail: jwold@wiwalp.com  
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-Mail: info@wiwa-china.com  
Internet: wiwa.com